



Monteringsanvisning

Efter att bromsoket är monterat skall kolven grundjusteras med en 4 mm:s insexnyckel efter det att skyddsproppen avlägsnats. Justerskruven skruvas medsols tills att bromsbelägget ligger an mot bromsskivan, därefter skruvas justerskruven motsols tills att skivan löper fritt och ett avstånd uppnås til 0,2 mm mellan bromsbelägg och bromsskiva.

Därefter luftas bromssystemet.

Om kolven skall justerskruven skruvas motsols samtidigt som kolven pressas in.

023016N



Instrucciones de montaje

Después de montar las pinzas, ajustar el pistón quitando el tapón del extremo. Se debe ajustar el pistón con una llave Allen de 4 mm. de la siguiente manera.

Girar a la derecha hasta que la almohadilla apriete el disco, después girar a la izquierda hasta que el disco se pueda mover libremente y haya una distancia entre la almohadilla y el pistón de aproximadamente 0,20 mm.

Después purgue el sistema como.

El pistón debe estar a la derecha en el interior, si está algo desplazado se debe girar hacia la izquierda y presionar al mismo tiempo.

023016N



Uputstvo za montažu kočionih čeljusti

Nakon ugradnje kočione čeljusti, potisni klip se justira, pri čemu skinete plastičnu kapicu, te sa imbusom od 4 mm justirate klip. Okrećite imbus prema desno sve dotle dok klip ne blokira disk ploču, a potom okrećete imbusom prema lijevo, dok disk ploča ne bude slobodna. Propisani zazor (Disk ploča – kočione obloge) iznosi 0,20 mm.

Nakon toga ozračite kočioni sustav.

Ukoliko klip treba vratiti u početni položaj, ili ako je klip isturen previše prema naprijed, potrebno je klip istovremeno okretati na lijevo i pritiskati ga.

023016N



Monteringsvejledning



Fitting Instruction



Anbauanleitung



Montage instructie



Instruction de montage



Monteringsanvisning



Instrucciones de montaje



Uputstvo za montažu kočionih čeljusti

023016N

023016N



Monteringsvejledning

Når caliprene er monteret, justeres stemplet ved at lukkeproppen i enden fjernes.

Ved hjælp af en 4 mm. unbrakonøgle justeres stemplet ud til klodsen på følgende måde: Drej højre om indtil klodsen klemmer på skiven, drej derefter venstre om indtil skiven løber frit, og der således er en afstand mellem klods og stempel på ca. 0,20 mm.

Derefter udluftes systemet.

Hvis stemplet skal helt ind, eller stemplet er kommet for langt ud, er det nødvendigt at dreje venstre om samtidig med, at der presses på stemplet.

023016N



Fitting Instruction

After the calipers have been mounted, adjust the piston by removing the closure plug at the end of the piston.

The piston must be adjusted with a 4mm Allen key in the following way; Turn right until the pad squeezes the disc, then turn left until the disc runs free and there is a distance between the pad and the piston of approximately 0,20 mm.

Hereafter you bleed the system.

If the piston must be right inside or if it has come too far out, turn left and press on the piston at the same time.

023016N



Anbauanleitung

Wenn die Bremssättel montiert sind justieren Sie den Kolben, indem Sie den Verschlussstopfen an dem Ende entfernen.

Mit Hilfe eines 4 mm Inbusschlüssels justieren Sie die Kolben nach außen zum Bremsklotz auf folgende Weise: Drehen Sie nach rechts bis die Bremsklötze zwischen der Scheibe festklemmen. Danach drehen Sie nach links bis die Scheibe frei läuft und bis ein Abstand zwischen Bremsklotz und Kolben von ca. 0,20 mm erreicht ist.

Nun entlüften Sie das System.

Wenn der Kolben ganz herein soll oder der Kolben zu weit herausgekommen ist, ist es notwendig nach links zu drehen und gleichzeitig auf den Kolben zu drücken.

023016N



Montage instructie

Nadat de remzadels gemonteerd zijn, moet de piston afgesteld worden door de afgesloten plug aan het eind van de piston te verwijderen.

De piston moet als volgt gemonteerd worden met een 4 mm inbussleutel: Draai naar rechts totdat het remblok op de remschijf drukt. Draai dan naar links totdat de remschijf vrij komt en er een afstand tussen het remblok en de piston is van ongeveer 0,20 mm.

Hierna het systeem ontluichten.

Om de piston binnenin goed te krijgen of als de piston er te ver is uitgekomen, dan naar links draaien en tegelijkertijd op de piston drukken.

023016N



Instruction de montage

Une fois que les étriers sont montés, ajuster le piston en enlevant le bouchon de fermeture au bout du piston.

Le piston doit être réglé avec une clé Allen de 4 mm de la façon suivante: Visser jusqu'à ce la plaquette presse le disque, ensuite dévisser jusqu'à ce que le disque tourne librement, et qu'il y ait une distance approximative de 0.20 mm entre la plaquette et le piston.

Ensuite vous purgez le système.

Le piston doit être tout à fait à l'intérieur, si il est allé un peu trop loin, devisser et pousser le piston en même temps.

023016N